

## Massachusetts 公用事業援助

### 低收入家庭能源援助計畫 (LIHEAP)

LIHEAP 也稱為**燃料援助**，它為符合資格的家庭提供協助支付部分冬季暖氣費用（天然氣、電力、石油、丙烷、木材或煤炭費用）資格取決於收入和其他因素。如果您的租金已包括取暖費，如果您支付的租金金額超過家庭收入的 30%，您仍然有資格申請。申請接受時間為 11 月 1 日至 4 月 30 日之間。

### 2023 年至 2024 年 LIHEAP 收入限制

家庭人數	最高年收入
1	\$ 45,392
2	\$ 59,359
3	\$ 73,326
4	\$ 87,294

申請：在以下網址搜尋您當地的機構：[toapply.org/MassLIHEAP](https://toapply.org/MassLIHEAP)

### 良好鄰居能源基金

這是救世軍 (Salvation Army) 的一項計劃，適用於麻薩諸塞州的居民，他們遇到短期財務困難，並且不符合 LIHEAP 的資格。欲瞭解更多資訊並查找您當地的機構，請點擊以下網址：[magoodneighbor.org/assistance.html](https://magoodneighbor.org/assistance.html)（本網站僅提供英語和西班牙語版本）。

### 公用事業費用折扣

在麻薩諸塞州，投資者擁有的燃氣、電力、當地電話公用事業公司（例如 Eversource 和 National Grid）必須向某些接受公共援助福利的低收入家庭提供降價優惠率。折扣通常介於 25% 到 36% 之間。如果您的公司未自動為您註冊，您可以詢問是否符合資格。收入限制與 LIHEAP 相同（見上方圖表）。如果您的公用事業公司是市政府或鄉鎮擁有的（例如 Holyoke Gas & Electric），它並不被要求提供折扣率，但有些公司可能會提供，所以請詢問！

# 公用事業停供保護

注意：雖然下列保護措施可能會阻止公用事業停止提供服務，但您仍須負責支付您的帳單。如果您有未支付的帳單，公用事業公司可能會將帳單傳給催收機構，向信用報告機構匯報帳單，甚至將您告上法院。例如，如果您是房屋業主，法院可能會命令在您的房屋上設定留置權。

## 經濟困難

若要符合大多數這些停供保護（65 歲或以上成年人的保護略有不同）的資格，您必須面臨財務困境。如果您的收入低於 LIHEAP 的限制（見上方圖表），您就有資格。如果您的收入略高，如果您能證明有高額醫療費用或最近失業等情況，您可能符合資格。如果您有 LIHEAP，公用事業公司應該知道您面臨財務困境。如果沒有，您可以提交您的公用事業公司的財務困難申請表格（請向客服索取表格）。

## 冬季禁令

每年的 11 月 15 日至 3 月 15 日期間，對於那些面臨財務困難的人，麻薩諸塞州的公用事業公司不得停止供應天然氣（或用於運行暖氣系統的電力）（見上文）。如果您收到 LIHEAP，您的公用事業公司應該知道您在冬季受到保護，但這並不是一直發生的。如果在冬季期間您的公用事業公司試圖停止供應服務，請向公司索取他們的財務困難表格並提交（您可能需要每三個月更新一次）。不幸的是，這種保護不適用於石油、丙烷、木材或煤炭。

## 嚴重疾病

如果家庭中有人患有嚴重疾病，且家庭符合財務困難資格（見上文），則公用事業公司不得停止供應天然氣、電力或水。若要獲得這種保護，您需要提交公司的財務困難表格，並向他們提供一封醫生的信，該信說明家庭成員患有嚴重疾病。您不需要證明需要公用事業服務來治療嚴重疾病或防止疾病惡化。這種保護對於短期疾病持續 90 天，對於持續或慢性疾病則持續 180 天，儘管財務困難表格可能只有效期 90 天。

## 家中嬰兒

如果家庭中有 1 歲以下的嬰兒，且家庭符合財務困難資格（見上文），那麼公用事業公司不得停止供應天然氣、電力（有關水務請參考附註）。若要獲得這種保護，您必須提交公司的財務困難表格以及兒童年齡的證明。

## 家庭中的所有成年人年齡均為 65 歲或以上

如果家庭中的所有成年成員年齡均為 65 歲或以上，並且能夠證明財務困難，則他們受到停止供應的保護。實際上，通常只要證明所有成年家庭成員均為 65 歲或以上，就足以保護不被停止供應，無論是否有財務困難，因為公用事業公司必須向該州的公用事業部門 (DPU) 尋求許可來停止供應天然氣、電力或電話（有關水務請參考附註），而這種情況很少發生。通知您的公用事業公司，所有成年成員均年齡在 65 歲或以上。

有關水務的附註 – 私營水公司必須遵守這些保護措施。市營水公司並非必須遵守這些保障，但有些公司會遵守。

## 逾期帳單

對於管理帳單感到擔憂嗎？您可以要求代辦人、朋友或親屬收到您的逾期帳單和通知的副本。那個人可以幫助您管理您的帳單，而無需為您欠款負責。

### 逾期款管理計畫 (AMPs)

每家投資者擁有的燃氣或電力公用事業公司必須提供一次性的計畫，可以隨著時間寬免過去的逾期帳單（「逾期款」）。（市政府擁有的公用事業公司不被要求提供 AMP。）如果您被接納進入 AMP，您同意按時且全額支付每月帳單。公用事業公司同意在每筆全額且按時付款後，通常在 12 至 36 個月內刪除您欠款中的一部分。AMP 計畫因公司而異。為了繼續參與此計畫，您必須每個月按時且全額支付。因此，重要的是您只同意一個負擔得起的付款計畫。

若要符合資格，您必須有低收入（見上方圖表）且有大筆逾期帳單。若要申請，請致電您的公用事業公司客服部門 - 電話號碼應該在您的帳單上。

### 付款計畫

如果您不符合 AMP 的資格，您應該請求公司設定一個付款計畫。這是一份同意逐漸償還逾期金額的協議。如果您在未付款導致服務中斷之前聯繫公司，公用事業公司必須允許您在四個月內（分四期）償還欠款。

**提示：**如果您支付不起付款計畫，至少支付您能夠支付的金額。如果您每個月支付即使只是一小筆金額來償還欠款，公用事業公司較不太可能停止供應服務。